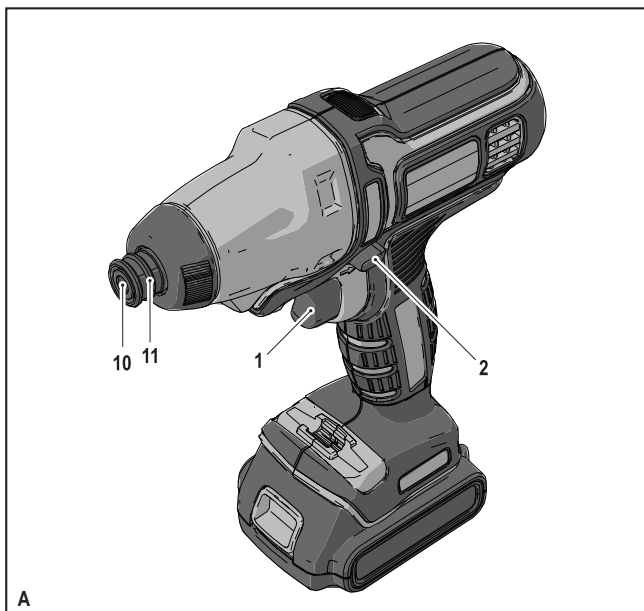


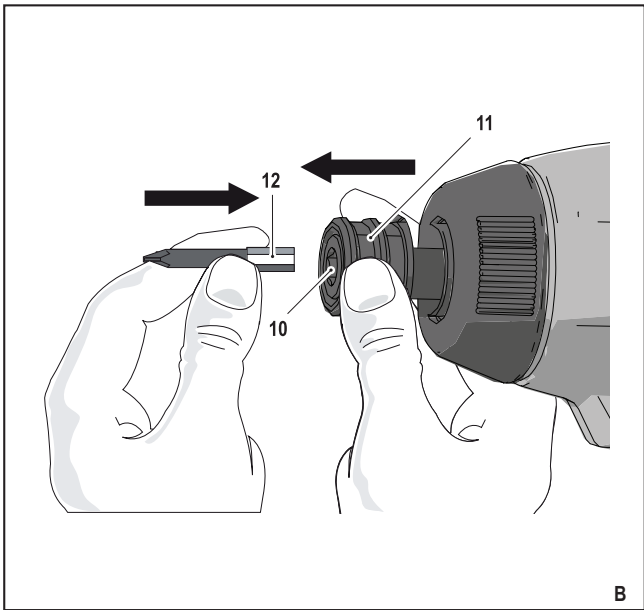
370717-87 BLT

www.blackanddecker.eu

MTIM3

Eesti keel	(Originaaljuhend)	5
Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	9
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	13
Русский язык	(перевод с оригинала инструкции)	17





Kasutusotstarve

Teie BLACK+DECKER multifunktsionaalne tööriist on mõeldud mitmesugusteks meisterdustöödeks. Löökmotrivõtme otsakut (MTIM3) kasutades saab selle tööriistaga keerata kruve ja mutreid. See tööriist on mõeldud ainult tavakasutuseks.

Ohutuseeskirjad

Üldised elektritööriistade turvahoiatused



Hoiatus! Lugege kõik hoiatused ja juhised läbi. Kõigi hoiatuste ja juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.



Hoiatus! Enne selle tarviku kasutamist lugege kõik elektritööriistaga (MT143, MT350, MT108 või MT18) kaasas olevad hoiatused ja juhised läbi. Hoiatuste ja juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised tuleviku tarvis alles. Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.



Hoiatus! Lisahoiatused löökmotrivõtmete kohta

- ♦ **Kandke lööktrelli kasutamisel kõrvakaitsmeid.** Liigne müra võib kahjustada kõrvakuulmist.

- ♦ **Kasutage tööriistaga kaasas olevaid lisakäepidemeid.** Kontrolli kadumine võib põhjustada kehavigastusi.
- ♦ **Kui teete tööd, mille käigus võib kruvi riivata varjatud juhtmeid, hoidke elektritööriista ainult isoleeritud käepidemetest.** Kui kruvi riivab pingele all olevat juhet, võivad pingele alla sattuda ka elektritööriista lahtised metallosad ja kasutaja võib saada elektrilöögi.
- ♦ **Kinnitage detail pitskruvidega või muul sobival viisil stabiilse aluse külge.** Kui hoiate töödetaili käes või keha vastas, on see ebastabiilne ja võib põhjustada tööriista üle kontrolli kaotamist.
- ♦ Käesolev seade ei ole ette nähtud kasutamiseks selliste isikute (sh laste) poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vajalikud kogemused või teadmised. See on lubatud vaid siis, kui neid valvab või juhendab seadme kasutamisel nende ohutuse eest vastutav isik. Lastele tuleb pida järelevalvet, et nad ei mängiks seadmega.
- ♦ Selles kasutusjuhendis on kirjeldatud ettenähtud otstarvet. Mis tahes tarvikute või lisaseadmete kasutamine või tööriista kasutamine viisil, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, võib põhjustada kehavigastuse või varalise kahju ohtu.

EESTI KEEL



Hoiatus! Löökmutrivõtmed ei ole dünamomeetrilised võtmed. Ärge kasutage seda tööriista mutrite pingutamiseks ettenähtud momendiga. Kui mutri ala- või ülepingutamine võib kaasa tuua ühenduse purunemise, tuleb vajaliku pingutusmomendi saavutamiseks kasutada iseseisvat kalibree-ritud momendimõõteseadet.

Seadme osad (joonis A)

Joonisel on kujutatud mudel MT143. Selle otsakuga kasutamiseks on saadaval ka muid vahendeid. Sellel tööriistal on järgmised osad või mõned neist.

10. Padrun
11. Padruni rõngas

Kokkupanemine

Hoiatus! Enne kokkupanemist eemaldage tööriista küljest aku.

Kruvikeerajaotsaku või padrunvõtme paigaldamine (joonis B)

Tööriist on varustatud kiirpadruniga, mis võimaldab otsakuid vahetada kiirelt ja mugavalt.

Enne tarvikute paigaldamist või eemaldamist veenduge, et tööriist on sisselülitamise vastu lukustatud.

- ♦ Lukustage tööriist, seades suunaliuguri (2) keskmisse asendisse.
- ♦ Tõmmake padruni rõngas (11) tagasi ja hoidke seda selles asendis.
- ♦ Sisestage otsaku vars (12) padrunisse (10).
- ♦ Vabastage rõngas. Tarvik fikseeritakse padrunisse.

Märkus! Otsaku või padrunvõtme eemaldamiseks korra eespool kirjeldatud toiminguid.

Kasutamine

Hoiatus! Laske tööriistal töötada omas tempos. Ärge koormake tööriista üle.

Kruvide ja mutrite keeramine

Märkus! Veenduge, et suunaliugur (2) ei ole lukustatud asendis.

- ♦ Valige keeratava kruvi või mutri jaoks sobiv otsak või padrunvõti.
- ♦ Valige keeramissuund vastavalt eeltoodud juhistele.
- ♦ Hoidke tööriista kinnitusvahendiga ühel joonel.
- ♦ Pärast kinnikeeramist kontrollige momendimõõtevõtmega pingutusmomenti.

Soovitusi optimaalseks kasutamiseks

Kruvide keeramine

- ♦ Kasutage alati õiges mõõdus ja sobiva kujuga kruvikeerajaotsakut.
- ♦ Kui kruvi on raske keerata, määrige seda kergelt pesuvahendi või seebiga.
- ♦ Hoidke tööriist ja kruvikeerajaotsak alati kruviga ühel joonel.

Tarvikud

Seadme tööjõudlus oleneb kasutatavatest tarvikutest. BLACK+DECKERi ja Piranha tarvikute tootmisel on järgitud ranged kvaliteedistandardid ja silmas peetud teie tööriista jõudluse suurenda-

mist. Meie tarvikud tagavad teie tööriista maksimaalse võimaliku tõhususe.

Tehnilised andmed

Lihvija	MTIM3 (14,4 V) (H1)	MTIM3 (max) (H1)
Tühikäigukii- rus	min ⁻¹ 0–2800	0–3000
Löökide arv	min ⁻¹ 0–3100	0–3500
Maksimaalne moment (PTI kiirus)	Nm 170	205
Padruni mõõt	mm 6 (kuuskant)	6 (kuuskant)
Kaal	kg 1,3	1,3

Helirõhu tase vastavalt standardile EN 60745:

Helirõhk (L_{pA}) 96,2 dB(A), määramatus (K) 3 dB(A)

Helivõimsus (L_{WA}) 107,2 dB(A), määramatus (K) 3 dB(A)

Vibratsiooni koguväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN 60745:

Kruvide keeramine löökfunktsiooniga ($a_{h,15}$) 13,9 m/s², määramatus (K) 1,5 m/s²

Garantii

Black & Decker on oma toodete kvaliteedis kindel ja pakub erilist garantiid. See garantii täiendab teie seaduslikke õigusi ega piira neid kuidagi. Garantii kehtib Euroopa Liidu liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 24 kuu jooksul alates ostukuupäevast ilmneb Black & Deckeri tootel materjali-

või tootmisvigu või toote mittevastavust, garanteerib Black & Decker, et asendab katkised osad, parandab või asendab mõistlikus ulatuses kulunud tooted, põhjustades kliendile võimalikult vähe ebamugavust, kui tegemist pole järgmisega:

- ♦ toodet on kasutatud ametialaselst, välja üüritud või edasi müüdüd;
- ♦ toodet on valesti või hooletult kasutatud;
- ♦ toode on võõrkehade, ainete või õnnetuste tõttu kahjustunud;
- ♦ toodet on üritanud remontida kolmandad isikud peale Black & Deckeri volitatud remonditöökodade ja Black & Deckeri hooldustöötajate.

Koos garantiinõudega tuleb müüjale või volitatud remonditöökojale esitada ostudokument. Lähima volitatud remonditöökoja leidmiseks võite pöörduda Black & Deckeri kohaliku esindusse, mille aadressi leiате sellest kasutusjuhendist. Samuti on Black & Deckeri volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed leitavad internetis aadressil www.2helpU.com

Külastage meie veebilehte www.blackanddecker.co.uk, et registreerida oma uus BLACK+DECKERi toode ning olla kursis uudistoodete ja eripakkumistega. Lisateavet BLACK+DECKERi kaubamärgi ja tootevaliku kohta leiате veebilehelt www.blackanddecker.co.uk.

EESTI KEEL

EÜ vastavusdeklaratsioon

MASINADIREKTIIV



MTIM3

Black & Decker kinnitab, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud tooted vastavad järgmistele nõuetele:

2006/42/EÜ, EN60745-1, EN60745-2-2

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisainfo saamiseks võtke ühendust Stanley Europe'iga allpool asuval aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot. Allkirjutanu on vastutav tehnilise toimiku koostamise eest ja kinnitab seda Black & Deckeri nimel.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Laverick', written in a cursive style.

R. Laverick
Tehnikadirektor

Black & Decker Europe, 210 Bath
Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Ühendkuningriik
15.09.2014

Naudojimo paskirtis

Šis „BLACK+DECKER“ daugiafunkcis įrankis skirtas įvairiems namų ūkio darbams atlikti. Naudojant smūginio veržliarakčio galvutę (MTIM3), šis įrankis skirtas sraigtams sukuti ir veržlėms nustatyti. Šis įrankis skirtas naudoti tik butyje.

Saugos instrukcijos

Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai



Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.



Įspėjimas! Prieš pradėdami naudotis šiuo priedu, perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas su jūsų elektriniu įrankiu (MT143, MT350, MT108 arba MT18) pateiktas instrukcijas. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus ateičiai. Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.



Įspėjimas! Papildomi smūginių veržliarakčių saugos įspėjimai

- ♦ Naudodami smūginius gręžtuvus, **dėvėkite ausų apsaugas**. Dėl triukšmo gali suprastėti klausa.
- ♦ **Naudokite pagalbines, su įrankiu pateiktas rankenas**. Praradus įrankio kontrolę, galima susižeisti.
- ♦ **Atlikdami darbus, kurių metu sukimo antgalis galėtų prisiliesti prie paslėptų laidų, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotą paviršių**. Sukimo antgaliams prisilietus prie laido, kuriuo teka srovė, ši ima tekėti neizoliuotomis metalinėmis elektrinio įrankio dalimis ir operatorius gali gauti elektros smūgį.
- ♦ **Naudokite spaustuvus arba kitą praktišką būdą ruošiniui pritvirtinti ir prilaikyti ant stabilios platformos**. Laikant ruošinį ranka arba atrėmus į kūną, jis nėra stabilus, todėl galima prarasti kontrolę.
- ♦ Šis įrankis neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutimaisiais arba psichiniais gebėjimais, taip pat – patirties arba žinių stokojantiems asmenims, nebent juos prižiūri ir išmokė naudotis prietaisu asmuo, atsakingas už jų saugą. Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.
- ♦ Naudojimo paskirtis aprašyta šiame naudotojo vadove. Naudojant šiame vadove nerekomenduojamus papildomus įtaisus arba priedus arba naudojant įrankį ne pagal naudojimo paskirtį, gali kilti susižalojimo ir (arba) turtinės žalos pavojus.

LIETUVIŲ



Įspėjimas! Smūginiai veržliarakčiai nėra dinamometriniai. Nenaudokite šio įrankio tvirtinimo detalėms nurodytu sukimo momentu priveržti. Jei per silpnai arba per smarkiai priveržtos tvirtinimo detalės gali lemti jungties gedimą, reikia naudoti nepriklausomą, tinkamai sukalibruotą sukimo momento matuoklį, pvz., dinamometrinį veržliaraktį.

Funkcijos (A pav.)

Pavaizduotas įrankis MT143. Su šia įrankio galvute galima naudoti ir kitus įrankius. Šis įrankis turi kai kurias arba visas toliau nurodytas funkcijas.

10. Griebtuvas

11. Griebtuvo žiedas

Surinkimas

Įspėjimas! Prieš surinkimą išimkite iš įrankio akumuliatorių.

Suktuvo antgalio arba movos įdėjimas ir išėmimas (B pav.)

Šiame įrankyje įrengtas greitojo atleidimo griebtuvas, kuris leidžia lengvai keisti antgalius.

Įspėjimas! Būtinai užrakininkite įrankį, kad jungiklis nebūtų įjungtas prieš sumontuojant arba išimant priedus.

- ♦ Užfiksukite įrankį, nustatydami krypties keitimo slankiklį (2) vidurinėje padėtyje.
- ♦ Atitraukite ir laikykite griebtuvo žiedą (11) atitrauktą nuo įrankio priekio.
- ♦ Įkiškite į griebtuvą (10) grąžto kotą (12).
- ♦ Atleiskite žiedą. Priedas bus užfiksuotas.

Pastaba! Norėdami antgalį / movą išimti, pakartokite pirmiau nurodytus veiksmus.

Naudojimas

Įspėjimas! Leiskite įrankiui veikti savo greičiu. Neperkraukite jo.

Sraigčių sukimas / veržlių montavimas

Pastaba. Įsitikinkite, kad krypties keitimo slankiklis (2) nenustatytas į užfiksavimo padėtį.

- ♦ Pasirinkite sraigčiai ar veržlei sukti tinkamą antgalį / movą.
- ♦ Pasirinkite sukimo kryptį – pirmyn arba atgal, kaip buvo aprašyta pirmiau.
- ♦ Laikykite įrankį sulgyjavę su tvirtinimo detale.
- ♦ Užveržę patikrinkite sukimo momentą dinamometrinio veržliarakčiu.

Optimalaus naudojimo patarimai

Sraigčių sukimas

- ♦ Visada naudokite tinkamo tipo ir dydžio suktuvo antgalį.
- ♦ Jei sraigtus sukti sunku, pabandykite šiek tiek patepti skystu arba paprastu muilu.
- ♦ Visada laikykite įrankį ir suktuvo antgalį vienoje linijoje su sraigčiu.

Priedai

Įrankio veikimas priklauso nuo naudojamo priedo. „BLACK+DECKER“ bei „Piranha“ priedai yra pagaminti laikantis aukštos kokybės standartų ir skirti pagerinti įrankio eksploatacines savybes.

Naudojant šiuos priedus, įrankis veiks geriausiai.

Techniniai duomenys

Šlifukoelis	MTIM3 (14,4 V) (H1)	MTIM3 (Maks.) (H1)
Apsukos be apkrovos	min. ⁻¹ 0–2 800	0–3 000
Smūgiai	min. ⁻¹ 0–3 100	0–3 500
Maks. sukimo (PTI rodiklis)	Nm 170	205
Griebtuvo skersmuo	mm 6 (šešias-kampis)	6 (šešias-kampis)
Svoris	kg 1,3	1,3

Garso slėgio lygis pagal EN 60745:

Garso slėgis (L_{pA}) 96,2 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A)

Garso galia (L_{WA}) 107,2 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A)

Bendros vibracijos vertės (trიაšio vektoriaus suma) pagal EN 60745:

Sraigų sukimas su smūgiavimu ($a_{h,IS}$)
13,9 m/s², paklaida (K) 1,5 m/s²

Garantija

„Black & Decker“ garantuoja savo gaminių kokybę ir teikia jiems išskirtinę garantiją. Ši garantija papildo, bet jokiais būdais nepanaikina jūsų įstatymais nustatytų teisių. Ši garantija galioja Europos Sąjungos valstybių narių ir Europos laisvosios prekybos zonos teritorijose.

Jei „Black & Decker“ gaminyje per 24 mėnesius nuo jo pirkimo datos suges dėl medžiaginių ar gamybinių defektų arba neatitiks deklaruojamų normų,

„Black & Decker“ pakeis sugedusias dalis, suremontuos susidėvėjusius gaminius arba pakeis tokius gaminius naujais, kad klientams kiltų kuo mažiau nepatogumų, nebent:

- ♦ gaminyje buvo naudojamas verslo, profesiniai arba nuomos tikslais;
- ♦ gaminyje buvo netinkamai naudojamas arba neprižiūrimas;
- ♦ gaminyje buvo sugadintas kitais daiktais, medžiagomis arba įvykus nelaimingam atsitikimui;
- ♦ gaminį bandė remontuoti tam leidimo neturintys žmonės arba ne „Black & Decker“ serviso specialistai.

Norėdami pasinaudoti šia garantija, pardavėjui arba įgaliotajam remonto agentui turite pateikti pirkimą įrodantį dokumentą. Artimiausio įgaliotojo remonto agento adresą sužinosite susisiekę su vietine „Black & Decker“ atstovybe, šiame vadove nurodytu adresu. Be to, internete rasite įgaliotųjų „Black & Decker“ įrangos remonto agentų sąrašą bei tikslios informacijos apie mūsų gaminių serviso centrus, įskaitant jų kontaktinę informaciją: www.2helpU.com.

Apsilankykite mūsų interneto svetainėje www.blackanddecker.co.uk ir užregistruokite savo naują „BLACK+DECKER“ gaminį bei gaukite naujausios informacijos apie naujus gaminius bei specialius pasiūlymus. Papildomos informacijos apie „BLACK+DECKER“ firmos ženklą ir mūsų gaminių asortimentą rasite tinklalapyje www.blackanddecker.co.uk.

LIETUVIŲ

EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



MTIM3

„Black & Decker“ deklaruoja, kad šie gaminiai, aprašyti „Techninių duomenų“ skyriuje, atitinka:

2006/42/EB, EN60745-1, EN60745-2-2

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „Stanley Europe“ toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją. Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „Black & Decker“.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Laverick', written in a cursive style.

R. Laverick

Technikos direktorius

Black & Decker Europe, 210 Bath

Road, Slough,

Berkshire, SL1 3YD

United Kingdom (Jungtinė Karalystė)

2014-09-15

Paredzētais lietojums

Šis BLACK+DECKER daudzfunkcionālais instruments izstrādāts plašam DIY lietojumu klāstam. Izmantojot trieciena uzgriežņu atslēgas uzgali (MTIM3), šis instruments paredzēts skrūvēšanai un uzgriežņu uzstādīšanai. Šis instruments paredzēts tikai personīgai lietošanai.

Drošības norādījumi

Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti turpmāk redzami brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.



Brīdinājums! Pirms piederumu izmantošanas, izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus, kas iekļauti elektroinstrumenta (MT143, MT350, MT108 vai MT18) komplektācijā. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākām uzziņām. Termins „elektroinstrumenti” brīdinājumos attiecas uz jūsu no elektrotīkla darbināmo (ar vadu) elektroinstrumentu vai ar akumulatoru darbināmu (bezvadu) elektroinstrumentu.



Brīdinājums! Papildu drošības brīdinājumi trieciena uzgriežņu atslēgām

- ♦ **Strādājot ar trieciena urbjaamānām, valkājiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbības rezultātā var zaudēt dzirdi.
- ♦ **Lietojiet palīgrokturus, kas iekļauti instrumenta komplektā.** Zaudējot kontroli pār instrumentu, var gūt ievainojumus.
- ♦ **Veicot darbu, turiet elektroinstrumentu pie izolētajām satveršanas virsmām, ja stiprinājums varētu saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju vai ar savu vadu.** Ja stiprinājums saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas elektroinstrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas trieciena risku.
- ♦ **Izmantojiet spēles vai kādā citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas.** Turot materiālu ar roku vai piespiestu pie sava ķermeņa, t. i., nestabilā stāvoklī, jūs varat zaudēt kontroli pār to.
- ♦ Šis instruments nav paredzēts lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar fizisko, maņu vai garīgo spēju ierobežojumiem, vai pieredzes trūkumu un zināšanām, ja vien tos atbilstoši uzrauga vai apmāca izmantot šo ierīci persona, kas atbild par viņu drošību. Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar instrumentu.
- ♦ Šajā lietošanas rokasgrāmatā aprakstīta paredzētā lietošana. Lietojot jebkuru citu piederumu vai papildierīci, kas nav ieteikta šajā

LATVIEŠU

lietošanas rokasgrāmatā, vai veicot darbu, kas nav paredzēts šim instrumentam, var rasties ievainojumu risks un/vai īpašuma bojājumu risks.



Brīdinājums! Trieciena uzgriežņu atslēga nav griezes momenta uzgriežņu atslēga. Nelietojiet šo instrumentu stiprinājumu pievilkšanai līdz noteiktam griezes momentam. Stiprinājumi jāpievelk ar atsevišķu kalibrētu griezes momenta mērierīci, piemēram, griezes momenta uzgriežņu atslēgu, ja savienojums var neturēties par maz vai par daudz pievilkta stiprinājumu dēļ.

Raksturojums (A att.)

Apskatīts instruments MT143. Citi instrumenti pieejami lietošanai ar šo instrumenta uzgali. Šim instrumentam ir šādi līdzekļi — visi, vai tikai daži no tiem.

10. Spīļpatrona
11. Spīļpatronas uzdeva

Salikšana

Brīdinājums! Pirms salikšanas izņemiet no instrumenta akumulatoru.

Skrūvgrieža uzgaļa vai ligzdas uzstādīšana un noņemšana (B att.)

Šis instruments aprīkots ar ātri atbrīvojamo spīļpatronu, lai varētu ērti un ātri nomainīt uzgali.

Brīdinājums! Pirms piederumu uzstādīšanas vai noņemšanas pārbaudiet, vai instruments ir nobloķēts, lai neļautu slēdzim ieslēgties.

- ♦ Nofiksējiet instrumentu, iestatot turpgaitas/atpakaļgaitas slīdni (2) vidējā pozīcijā.
- ♦ Satveriet spīļpatronas uzdevu (11) un pavelciet prom no instrumenta priekšgala.
- ♦ Ievietojiet spīļpatronā (10) uzgaļa vārpstu (12).
- ♦ Atlaidiet uzdevu. Piederums tiek nofiksēts paredzētajā vietā.

Piezīme. Lai noņemtu uzgali vai ligzdu, rīkojieties tāpat.

Lietošana

Brīdinājums! Ļaujiet instrumentam darboties savā gaitā. Nepārslogojiet to.

Skrūvēšana un uzgriežņu uzstādīšana

Piezīme. Pārlicinieties, ka turpgaitas/atpakaļgaitas slīdnis (2) nav bloķētā stāvoklī.

- ♦ Izvēlieties konkrētajai skrūvei vai uzgriežnim piemērotu uzgali vai ligzdu.
- ♦ Izvēlieties turpgaitas vai atpakaļgaitas rotāciju, kā aprakstīts iepriekš.
- ♦ Turiet instrumentu vienā līmenī ar stiprinājumu.
- ♦ Pārbaudiet griezes momentu ar griezes momenta uzgriežņu atslēgu.

Ieteikumi optimālai darbībai

Skrūvēšana

- ♦ Vienmēr izmantojiet pareiza tipa un izmēra skrūvgrieža uzgali.
- ♦ Ja skrūves ir grūti pievilkt, izmantojiet kā smērvielu nedaudz trauku mazgāšanas līdzekļa vai ziepju.

- ♦ Instruments un skrūvgrieža uzgalis jātur precīzi taisnā virzienā pret skrūvi.

Piederumi

Instrumenta darba kvalitāte atkarīga no tā, kādu piederumu izmanto. BLACK+DECKER un Piranha piederumi izstrādāti pēc augstākās kvalitātes standartiem un paredzēti tam, lai uzlabotu instrumenta darba kvalitāti. Izmantojot šos piederumus, instruments sniedz vislabākos rezultātus.

Tehniskie dati

Slīpēšana	MTIM3 (14,4 V) (H1)	MTIM3 (Maks.) (H1)
Tukšgaitas ātrums	Apgr./ min 0–2800	0–3000
Trieciēni	apgr./ min 0–3100	0–3500
Maks. griezes moments (PTI metode)	Nm 170	205
Spļipatronas atvērums	mm 6	6 (sešstūru) (sešstūru)
Svars	kg 1,3	1,3

Skāņas spiediena līmenis saskaņā ar EN 60745:

skāņas spiediens (L_{pWA}) 96,2 dB(A), neprecizitāte (K) 3 dB(A)

skāņas jauda (L_{WA}) 107,2 dB(A), nenoteiktība (K) 3 dB(A)

Vibrāciju kopējā vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN 60745:

skrūvēšana ar triecienu ($a_{h, is}$) 13,9 m/s², neprecizitāte (K) 1,5 m/s²

Garantija

Black & Decker rūpējas par savu izstrādājumu kvalitāti un sniedz nevainojamu garantiju. Šis garantijas paziņojums papildina jūsu līgumiskās tiesības un nekādā gadījumā tās nekaķē. Šī garantija ir spēkā Eiropas Savienības dalībvalstīs un Eiropas brīvās tirdzniecības zonā.

Ja 24 mēnešu laikā kopš iegādes brīža Black & Decker izstrādājums sabojājas materiālu vai darba kvalitātes defektu dēļ vai arī kvalitātes neatbilstības dēļ, Black & Decker garantē visu bojāto detaļu nomaiņu, tādu izstrādājumu remontu, kas pakļauti dabīgam nodilumam vai nolietojumam, vai šādu izstrādājumu nomaiņu, lai patērētājam neradītu liekas neērtības, ja vien:

- ♦ izstrādājums nav lietots tirdzniecības, profesionāliem vai nomas nolūkiem;
- ♦ izstrādājums nav pakļauts nepareizai lietošanai vai nolaidībai;
- ♦ izstrādājums nav bojāts svešķermeņu, vielu vai negadījumu ietekmē;
- ♦ remontu nav veikušas nepilnvarotas personas, kas nav ne pilnvarotas remonta darbnīcu, ne Black & Decker apkopes centru speciālisti.

Lai iesniegtu garantijas prasību, jums jāuzrāda pārdevējam vai pilnvarotam remonta darbnīcas speciālistam pirkuma čeks. Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo Black & Decker biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā.

LATVIEŠU

Alternatīvi, Black & Decker remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē: www.2helpU.com.

Lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni www.blackanddecker.co.uk un reģistrējiet savu BLACK+DECKER izstrādājumu, lai uzzinātu par jaunākajiem izstrādājumiem un īpašajiem piedāvājumiem. Sīkāku informāciju par BLACK+DECKER zīmolu un mūsu izstrādājumu klāstu skatiet vietnē: www.blackanddecker.co.uk

EK atbilstības deklarācija

MAŠĪNU DIREKTĪVA



MTIM3

Black & Decker apliecina, ka šie izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN60745-1, EN60745-2-2

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvām 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar Stanley Europe turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku. Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un Black & Decker vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

R. Laverick

Inženiertehniskās nodaļas vadītājs
Black & Decker Europe, 210 Bath

Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Apvienotā Karaliste
15.09.2014.

Назначение

Ваш многофункциональный инструмент BLACK+DECKER предназначен для выполнения широкого спектра работ по дому.

При использовании головки ударного винтоверта/гайковерта (MTIM3) данный инструмент предназначен для заворачивания саморезов и гаек.

Данный инструмент предназначен только для использования в домашних условиях.

Инструкции по технике безопасности

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



Внимание! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.



Внимание! Перед использованием данной принадлежности прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации Вашего электроинструмента (MT143, MT350, MT108 или MT18). Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

Сохраните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для их дальнейшего использования. Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.



Внимание! Дополнительные меры безопасности при работе ударными гайковертами.

- ◆ **При работе ударными дрелями всегда надевайте противошумовые наушники.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- ◆ **При работе пользуйтесь дополнительными рукоятками, прилагающимися к инструменту.** Потеря контроля над инструментом может привести к тяжелой травме.
- ◆ **Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время**

которых крепежная деталь может соприкасаться со скрытой проводкой. Контакт крепежных элементов с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента «живыми», что создает опасность поражения оператора электрическим током.

- ◆ **Используйте струбины или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности.** Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.
- ◆ Использование инструмента физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица. Не позволяйте детям играть с инструментом.
- ◆ Назначение инструмента описывается в данном руководстве по эксплуатации. Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным инструментом любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю и/или повреждению личного имущества.



Внимание! Ударные гайковерты не являются динамометрическими гайковертами. Не используйте данный инструмент для затягивания крепежных элементов с нормативным моментом. Поскольку недостаточное или чрезмерное затягивание крепежных элементов может послужить причиной неправильного соединения, при работе следует использовать независимое хорошо откалиброванное устройство измерения крутящего момента, например, динамометрический ключ.

Описание (Рис. А)

На рисунке изображена модель МТ143. Данная сменная головка также может использоваться с другими инструментами.

Ваш инструмент может содержать все или некоторые из перечисленных ниже составных частей:

10. Держатель насадки
11. Муфта держателя насадки

Сборка

Внимание! Перед сборкой извлеките из инструмента аккумулятор.

Установка и снятие отверточной насадки или торцевого ключа (Рис. В)

Данный инструмент оснащен быстросъемным держателем насадок, позволяющим производить смену насадок легко и быстро.

Внимание! Чтобы исключить возможность включения инструмента, перед установкой или извлечением насадок всегда проверяйте, что пусковой выключатель заблокирован.

- ◆ Заблокируйте инструмент, передвинув переключатель реверса (2) в среднее положение.
- ◆ Оттяните и удерживайте муфту держателя насадки (11).
- ◆ Вставьте в держатель (10) хвостовик насадки (12).
- ◆ Отпустите муфту. Насадка зафиксирована на месте.

Примечание! Для извлечения отверточной насадки/торцевого ключа повторите описанные выше шаги.

Эксплуатация

Внимание! Не форсируйте рабочий процесс. Избегайте перегрузки инструмента.

Заворачивание саморезов и гаек

Примечание: Убедитесь, что переключатель направления вращения (2) находится в разблокированном положении.

- ◆ Выберите подходящую насадку для заворачивания самореза или гайки.
- ◆ Выберите прямое или обратное направление вращения, как было описано выше.
- ◆ Держите инструмент на одной линии с объектом заворачивания.
- ◆ После затягивания проверьте уровень крутящего момента динамометрическим гаечным ключом.

Рекомендации по оптимальному использованию

Заворачивание

- ◆ Всегда используйте отверточную насадку соответствующего типа и размера.
- ◆ Если шурупы заворачиваются с трудом, попробуйте нанести небольшое количество моющего средства или мыла в качестве смазки.
- ◆ Всегда держите инструмент и отверточную насадку по прямой линии с винтом.

Дополнительные принадлежности

Производительность Вашего электроинструмента напрямую зависит от используемых принадлежностей. Принадлежности BLACK+DECKER и Piranha изготовлены в соответствии с самыми высокими стандартами качества и способны увеличить производительность Вашего электроинструмента. Используя эти принадлежности, Вы достигнете наилучших результатов в работе.

Технические характеристики

Bruska	МТМЗ (14,4 В) (Н1)	МТМЗ (Max) (Н1)
Скорость без нагрузки	об./мин. 0 - 2 800	0 - 3 000
Кол-во ударов	уд./мин. 0 - 3 100	0 - 3 500
Макс. крутящий момент (РТI)	Нм 170	205
Держатель насадки	мм 6 (шести-гранный)	6 (шести-гранный)
Вес	кг 1,3	1,3

Уровень звукового давления в соответствии с EN 60745:

Звуковое давление (L_{pA}) 96,2 дБ(А), погрешность (К) 3 дБ(А)

Акустическая мощность (LwA) 107,2 дБ(А), погрешность (К) 3 дБ(А)

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Заворачивание с ударом (ah, IS) 13,9 м/с², погрешность (К) 1,5 м/с²

Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



BLACK+DECKER заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», полностью соответствуют стандартам: 2006/42/ЕС, EN60745-1, EN60745-2-2

Данные продукты также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в Stanley Europe по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы BLACK+DECKER.

R. Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath
Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
15/09/2014

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Rīga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Rīga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Rīga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informācija apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com

EESTI



Garantiid

Black & Decker garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garanti isandub kliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta teid. Garanti kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 24 kuu jooksul istmisest esineb mõnel Black & Decker tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab Black & Decker toote klienti jaoks minimaalses vahes.

Garanti ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tõrised vaskaitmetid või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toode on kahjustatud võõraskehade, materjali või õrnemuse
- Vale toetepinge

Garanti ei kehti tööriista professionaalsel kasutamisel, kuna tööriist on loodud ainult koduseks kasutamiseks.

Garanti ei kehti, kui toode on remontitud või demonteeritud Black & Decker valitustsa isik.

Garanti kasutamiseks tuleb toode täielikult garantiikaarti ja ostufordid (t.e.ck) viia müüjale või otse võltatud teenusajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet tähtsima Black & Decker teenusaja kohta leiab veebisaidil: www.2helpu.com.

Garantitilong:

Tõrjista mudel/Kataloogi number

Seerianumber/Auupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev

LIETUVŠKAI



Garantiija

„Black & Decker“ užtikrina, kad gamintojas, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantiija yra pridedama prie vartotojo rankšiu ir ji nekeičia. Garantiija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse nakties ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Black & Decker“ gaminy surūžė dėl netikėtųjų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 24 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo, „Black & Decker“ sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantiija netaikoma, jei gaminys atsitandė dėl:

- normalaus susidėvėjimo
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros
- jei variklis buvo perkrautas
- jei gaminy sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo
- netinkamo maitinimo

Garantiija netaikoma, jei įrankis naudojamas komerciniams darbams atlikti, kai jis yra skirtas namų ūkio darbams.

Garantiija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo „Black & Decker“ neįgaliosios technikos.

Garantiija pasinaudojti gamini, užpylytą garantine kortele ir priklimo įrašymą (čeki) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliojoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias „Black & Decker“ remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Seirijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data



РУССКИИ

Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки приобретено не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данный гарантию дополняет 3-летняя гарантия на инструмент, приобретенный в соответствии с условиями настоящей гарантии, действующей на территории стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия

Black & Decker сразу безвозмездно заменит или отремонтирует изделие. Black & Decker предоставляет гарантию на инструмент, приобретенный в соответствии с условиями настоящей гарантии, действующей на территории стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Повреждения инструментом посторонними предметами
- Перегрузки инструмента
- Если изделие подвергнуто воздействию влаги, коррозии или воздействию авирии
- Использования неподходящего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для домашнего применения. Гарантии не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black & Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемный чек или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки).

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: www.2help.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Порядковый номер
Дивер
Дата



LATVIESU

Garantija

Black & Decker garantē, ka produktam, ko piegādājām Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir paredzēta klienta individuāliem lietošiem un tas neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja Black & Decker produkts satur materiālu un/vai montāžas defektu, tad vai ja tam ir izdotas saistītā ar tehnisko specifikāciju, Black & Decker 24 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veikta remonta vai produkta nomaiņa, cenšoties Klientam nodrošināt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierīces nepareiza lietošana vai slikta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar palīdzību
- Ja produkta bojājumu radījis svešbodies, cits materiāls vai tas bojāts analīzē rezultātā
- Nepareiza strāvas radīve

Garantija nav spēkā, ja ierīce ir izmantota profesionāli pielietojumā, jo tā ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves vajadzībām.

Garantija nav spēkā, ja produktam remonta vai atzorg veikusi persona, kam šādam nolikam nav Black & Decker atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktam jābūt pilnībā garantijas karti un rīciskā apdrošināšana (bez) ir jānodrīkst pārdevējam vai tieši pirkņam, ja nepieciešams, jānodrīkst divus mēnešus pēc rīciskā konsultācijā.

Informāciju par tuvāko Black & Decker servisa vietu meklēt mājas lapā: www.2help.com.

Garantijas talons:

Ierīces modeļa/katodra numurs
Serijas numurs/Datuma kods
Klients
Pārdevējs
Datums